**The World Struggles with Restrictions Affecting Holidays**

**全球疫情限制措施影响欧美节假日**

Many countries around the world have put in place stronger measures meant to control the spread of the new coronavirus. But these new restrictions are causing tensions because they affect holiday observances and traditions.

全球许多国家已采取更有力的措施来控制新型冠状病毒的传播。这些新的限制措施也引发了人们的紧张情绪，因为它们影响了节日的习俗和传统。

In some places, celebrations of Christmas and other upcoming holidays are being limited or even canceled.

一些地方限制甚至取消了圣诞节和其他即将到来的节日的庆祝活动。

Health officials in the United States worked hard to urge people to stay home over Thanksgiving, held on November 26. But many Americans chose to travel and gather anyway.

11月26日感恩节期间，美国卫生官方努力敦促人们待在家里。但许多美国人还是选择了旅行和聚会。

On Twitter, Dr. Tatiana Prowell of the Johns Hopkins School of Medicine blamed the way the American people think. She wrote: “The U.S. ‘each person for himself’ mindset is killing hundreds of thousands of us.”

约翰霍普金斯医学院的塔蒂安娜·普罗威尔博士在推特上指责了美国人的思维方式。她写道：“美国‘各取所需’的心态正在夺去数十万同胞的生命。”

In recent weeks, three drugmakers have announced promising results for effective vaccines against the new coronavirus. But an approved vaccine is unlikely to be widely available to the public for months.

最近几周，三家制药公司宣布研发有效对抗这种新型冠状病毒的疫苗希望在即。但能被获批的疫苗不太可能在几个月内广泛提供给公众。

Scientists are reminding the public of the continued need for measures meant to limit the spread of the virus. And politicians in many countries are considering additional restrictions for Christmas as a second wave of the virus spreads.

科学家提醒公众我们仍需继续采取措施来限制病毒的传播。随着病毒的第二波传播，许多国家的政客们正在考虑对圣诞节采取更多的限制措施。

European countries consider holiday restrictions

欧洲国家考虑实行假期限制

On Wednesday, Germany reported a record 410 COVID-19 deaths within 24 hours. Chancellor Angela Merkel and 16 federal state leaders planned to discuss an extension of restrictions into December and for Christmas and the New Year.

周三，德国报告24小时内410人死于新冠肺炎，创下纪录。德国总理安吉拉·默克尔和16位联邦州领导人计划讨论将疫情限制措施延长至12月、圣诞节和新年。

Italy reported 853 deaths related to COVID-19 on Tuesday.

意大利周二报告了853例与新冠肺炎相关的死亡病例。

In France, new infections and the number of people in hospitals with the virus dropped, as a national lockdown went into its fourth week.

法国在国家封锁进入第四周后，新感染人数和医院感染病毒的人数都在下降。

French President Emmanuel Macron says France will start easing its COVID-19 restrictions within days. Stores, theaters and movie theaters could reopen by Christmas. The hope is that people can spend the holidays with their families.

法国总统埃马纽埃尔·马克龙表示，法国将在几天内开始放松对新冠疫情的限制。商店、剧院和电影院可以在圣诞节前重新营业。希望人们能和家人一起过节。

Macron said Tuesday that people could start being vaccinated by the end of the year. “We will very likely…start vaccination of the most vulnerable populations…as soon as the end of December, early January,” he said in a televised speech.

周二马克龙表示，人们或将在今年年底开始接种疫苗。他在一次电视讲话中说道：“我们很可能……最快在12月底、1月初开始为最脆弱的人群接种疫苗。”

Air France-KLM is one of several airlines preparing to transport millions of doses of temperature-sensitive vaccines.

法荷航空集团是已准备运输数百万剂温敏性疫苗的几家航空公司之一。

Parts of Britain agreed to temporarily ease restrictions for the Christmas holiday and permit up to three households to meet at home.

英国部分地区同意暂时放宽圣诞假期的限制措施，允许最多三户家庭在家聚会。

But European Commission President Ursula von der Leyen warned against easing restrictions too quickly.

但欧盟委员会主席乌苏拉·冯·德莱恩警告称不要太快放松限制。

“We must learn from the summer and not repeat the same mistakes,” she told the European Parliament. “Relaxing too fast and too much is a risk for a third wave after Christmas.”

她在欧洲议会上表示：“我们必须吸取夏天的教训，不要重蹈覆辙。放松太快和太过容易引发圣诞节后第三波疫情的传播风险。”

I’m Mario Ritter Jr.

小马里奥·里特报道。

**The World Struggles with Restrictions Affecting Holidays**

Many countries around the world have put in place stronger measures meant to control the spread of the new coronavirus. But these new restrictions are causing tensions because they affect holiday observances and traditions.

In some places, celebrations of Christmas and other upcoming holidays are being limited or even canceled.

Health officials in the United States worked hard to urge people to stay home over Thanksgiving, held on November 26. But many Americans chose to travel and gather anyway.

On Twitter, Dr. Tatiana Prowell of the Johns Hopkins School of Medicine blamed the way the American people think. She wrote: “The U.S. ‘each person for himself’ mindset is killing hundreds of thousands of us.”

In recent weeks, three drugmakers have announced promising results for effective vaccines against the new coronavirus. But an approved vaccine is unlikely to be widely available to the public for months.

Scientists are reminding the public of the continued need for measures meant to limit the spread of the virus. And politicians in many countries are considering additional restrictions for Christmas as a second wave of the virus spreads.

European countries consider holiday restrictions

On Wednesday, Germany reported a record 410 COVID-19 deaths within 24 hours. Chancellor Angela Merkel and 16 federal state leaders planned to discuss an extension of restrictions into December and for Christmas and the New Year.

Italy reported 853 deaths related to COVID-19 on Tuesday.

In France, new infections and the number of people in hospitals with the virus dropped, as a national lockdown went into its fourth week.

French President Emmanuel Macron says France will start easing its COVID-19 restrictions within days. Stores, theaters and movie theaters could reopen by Christmas. The hope is that people can spend the holidays with their families.

Macron said Tuesday that people could start being vaccinated by the end of the year. “We will very likely…start vaccination of the most vulnerable populations…as soon as the end of December, early January,” he said in a televised speech.

Air France-KLM is one of several airlines preparing to transport millions of doses of temperature-sensitive vaccines.

Parts of Britain agreed to temporarily ease restrictions for the Christmas holiday and permit up to three households to meet at home.

But European Commission President Ursula von der Leyen warned against easing restrictions too quickly.

“We must learn from the summer and not repeat the same mistakes,” she told the European Parliament. “Relaxing too fast and too much is a risk for a third wave after Christmas.”

I’m Mario Ritter Jr.